

Jdg

Chapter 15

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	וַיְהִי	מִיָּמַיִם	בַּיּוֹם	קָצִיר־	חֲטִיבִים	וַיִּבְקְדוּ	שְׂמֻשׁוֹן	אֶת־	אֲשֶׁתוֹ	בְּנֵדְרֵי	עֵינָיִם	וַיֵּאמְרוּ
	ሆነ	ቀን	ቀን	ምርት-የ	ስንዴ	ቆጠረ	ሳምሶን	(	ሴት	ጠቦት-የ	ፍፃል	አለ
	H1961	H3117	H3117	H3117	H2406	H8123	H8123	H0853	H0802	H1423	H5795	H0559
	אַבְרָהָ	אֶל־	אַשְׁתֵּי	הַחֲדָרָה	וְלֹא־	נִתְּנוּ	אַבְיָהָ	לְבֹאֵ:	መጣ	ሴት	መጣ	
	H0935	H0413	H0802	H2315	H3808	H5414	H0001	H0935				

ከዚህም በኋላ በስንዴ መከር ጊዜ ሳምሶን የፍፃል ጠቦት ይዞ ሚስቱን ሊጠይቅ ሄደና። ወደ ጭጉላ ቤት ወደ ሚስቱ ልግባ አለ፤ አባትዋ ግን እንዳይገባ ከለከለው።

2	וַיֵּאמְרוּ	אַבְיָהָ	אַמְרָ	אַמְרֹתַי	כִּי־	שָׂנְאָ	שָׂנְאֹתַי	וְאַתְּנֵנָהּ	לְמַרְעֵךְ	קָלָ	אַתְּחַתָּ	הַקְּטָנָה
	አለ	አባት	አለ	አለ	ምክንያቱም	ጠለ	ጠለ	ሰጠ	ወዳጁ	አል	አሁት	ተንሽ
	H0559	H0001	H0559	H0559		H8130	H8130	H5414	H4828	H3808	H0269	
	טוֹבָה	מְזֻנָה	תְּהִי־	נָא	לְךָ	תְּהִי־	שָׂנְאֹתַי	וְאַתְּנֵנָהּ	לְמַרְעֵךְ	קָלָ	אַתְּחַתָּ	הַקְּטָנָה
	ጥሩ	-ከ	ሆነ	አባክህ	-ለ-አንተ	-ከ-ታች	ሰጠ	ወዳጁ	አለ	አሁት	ተንሽ	ተንሽ
	H8478	H1961	H1961	H4994			H8130	H5414	H4828	H3808	H0269	

አባትዋም። ፈጽመህ የጠላሃት መስሎኝ ለሚዜህ አጋባኝ ጋራ፤ ታናሽ አንትዋ ከርስዋ ይልቅ የተዋበች አይደለችም? አባክህ። በእርስዋ ፍንታ ጽግባት አለው።

3	וַיֵּאמְרוּ	לְהֵם	שְׂמֻשׁוֹן	נִקְוֵי	הַפְּעַם	מִפְּלִשְׁתִּים	כִּי־	עָשָׂה	אַנְיָ	עֲמָם	רַעָה
	አለ	-ለ-እነሱ	ሳምሶን	ንጽህ-ትሆናለህ	ጊዜ	ፍልሰጢም	ምክንያቱም	አደረገ	እኔ	-ከ-ጋር	ክፉ
	H0559		H8123	H5352	H6471	H6430		H0589			

ሳምሶንም። ከእንግዲህ ወዲህ በፍልሰጥኤማውያን ላይ ክፉ ባደርግ እኔ ንጹሕ ነኝ አላቸው።

4	וַיִּלְכְּ	שְׂמֻשׁוֹן	וַיִּלְכְּ	שְׁלֹשׁ-	מֵאוֹת	שׁוּעָלִים	וַיִּקַּח	לְפָדִים	וַיִּפֹּן	זָנָב
	አደ	ሳምሶን	እኛ-captured	ሦስት	መቶ	foxes	ወሰደ	-እና-ጨብራቃ	አዘገገሁ	-በ-የእሱ-tail
	H8123	H8123	H3920	H7969	H3967	H7776	H3947	H3940	H6437	H2180
	אֶל־	זָנָב	וַיִּשֶׂם	לְפִיד	אַחַד	בֵּינָן	שָׁנִי	הַזָּנָב	בְּתוֹךְ	זָנָב
	-ወደ	-በ-የእሱ-tail	አደረገ	-እና-ጨብራቃ	አንድ	-በ-መካከል	ሁለት	-በ-የእሱ-tail	-በ-ውስጥ	-በ-የእሱ-tail
	H0413	H2180	H3940	H3940	H0259	H0996	H8147	H2180	H8432	H2180

ሳምሶንም ሄዶ ሦስት መቶ ቀበሮች ያዘ፤ ችቦም ወሰደ ሁለት ሁለቱንም ቀበሮዎች በጅራታቸው አሰረ፤ በሁለቱም ጅራቶች ማካከል አንድ ችቦ አደረገ።

5	וַיִּבְעֵר-	אַשׁ	בְּלִפְיָיִם	וַיִּשְׁלַח	בְּקִמּוֹת	פְּלִשְׁתִּים	וַיִּבְעֵר	מִנְּגִישׁ	וְעַד-
	ያጠፋ	አሳት	-እና-ጨብራቃ	ለከ	the-ቆም-grain	ፍልሰጢም	ያጠፋ	a-stack	እስከ
	H0784	H0784	H3940	H7971	H7054	H6430	H5704		H5704
	קֶמֶף	וְעַד-	קָרָם	זֵית:	the-ቆም-grain	እስከ	ወይን	ወይራ	ወይራ
	H7054	H5704	H3754	H2132					

ችቦውንም አንድዶ በቆመው በፍልሰጥኤማውያን እህል መካከል ሰደዳቸው፤ ነዳታውም የቆመውንም እህል ወይነንም ወይራውንም አቃጠለ።

6	וַיֵּאמְרוּ	פְּלִשְׁתִּים	מִן	עָשָׂה	זֹאת	וַיֵּאמְרוּ	שְׂמֻשׁוֹן	תָּתַן	הַתִּמְנִי	כִּי	לְקַח
	አለ	ፍልሰጢም	ማን	አደረገ	ይህ	አለ	ሳምሶን	አማች	the-Timnite	ምክንያቱም	ወሰደ
	H0559	H6430	H4310	H4828	H2063	H0559	H8123	H2860	H8554		H3947
	אֶת־	אֲשֶׁתוֹ	הַתִּמְנִי	לְמַרְעֵהוּ	וַיַּעֲלֵה	פְּלִשְׁתִּים	וַיִּשְׂרְפוּ	אוֹתָהּ	וְאֶת־	אַבְיָהָ	בְּאֶשׁ:
	(	ሴት	ሰጠ	ወዳጁ	ወጣ	ፍልሰጢም	-እና-ትቁዛል	(	(	አባት	አሳት
	H0853	H0802	H5414	H4828	H5927	H6430	H8313	H0853	H0853	H0001	H0784

ፍልስጥኤማውያንም። ይህን ያደረገው ማን ነው? አሉ። እነርሱም። ሚስቱን ወስዶ ለሚዜው አጋብቶበታልና የተምናዊው አማች ሶምሶን ነው አሉ። ፍልስጥኤማውያንም ወጥተው ሴቲቱንና አባትን በአሳት አቃጠሉ።

ገጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	7
በኋላ	-በ-እናንተ	ይበቀል	-ከ	ምክንያቱም	ይህ	አደረገ	ከ	ሳምሶን	-ለ-እነሱ	አለ	
		H5358			H2063			H8123		H0559	
											: ጠጠጥ
											አቀፀ
											H2308

ሶምሶንም። እናንተ እንዲሁ ብታደርጉ እኔ እበቀላችኋለሁ። ከዚያም በኋላ ዐርፋሊሁ አላቸው።

: ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	8
Etam	-ያ-rock	in-cleft-of	ኖረ	ወረደ	ታላቅ	plague	ጭኑ	-በ	-ያ-thigh	() ጠጠጥ	ጠጠጥ
H5862	H5553	H5585	H3427	H3381		H4347	H3409		H7785	H0853	H5221
											ፀ
											ፍ

እነርሱም ጭን ጭናቸውን ብሎ በታላቅ አገዳደል ጠጠጥ። ወርዶም በኤጣም ዓለት ባለው ዋሻ ውስጥ ተቀመጠ።

: ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	9
in-Lehi	ተውከኝ	ይሁዳ	ሰፈረ	ፍልስጥኤማ	ጠጠጥ	
H3896	H5203	H3063	H2583	H6430	H5927	

ፍልስጥኤማውያንም ወጡ። በይሁዳም ሰፈሩ። በሌሊ ላይም ተበታተኑ ተቀመጡ።

ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	10
አደረገ	ወጣ	ሳምሶን	() ጠጠጥ	[አስረኞች-የ]	አለ	-በ	ወጣ	ምን	ይሁዳ	ሰው	አለ
H5927	H8123	H8123	H0853	H0631	H0559		H5927	H4100	H3063	H0376	H0559
											: ጠጠጥ
											-ለ-እኛ
											አደረገ
											አንድ
											-ለ-እሱ

የይሁዳም ሰዎች። በእኛ ላይ የወጣችሁት ለምንድር ነው? አሉ። እነርሱም። ሶምሶንን ልናስር፣ እንዳደረግንም ልናደርግበት ለመጥተናል አሉ።

ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	11
አል	ሳምሶን	አለ	Etam	-ያ-rock	cleft-of	-ወደ	ይሁዳ	ሰው	ሺህ	ሦስት	ወረደ	
H3808	H8123	H0559	H5862	H5553	H5585	H0413	H3063	H0376	H0505	H7969	H3381	
ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	
አንድ	-ለ-እነሱ	አለ	-ለ-እኛ	አደረገ	ይህ	ምን	ፍልስጥኤማ	-በ-እኛ	ትገዛ	ምክንያቱም	አወቀ	
		H0559			H2063	H4100	H6430		H4910		H3045	
											: ጠጠጥ	
											-ለ-እነሱ	
											አደረገ	
											ሰለዘህ	
											-ለ-እኔ	
											አደረገ	

ከይሁዳም ሰዎች ሦስት ሺህ የሚያህሉ በኤጣም ዓለት ወዳለው ዋሻ ወርዶው ሶምሶንን። ገዢዎችን ፍልስጥኤማውያን እንደ ሆኑ አታውቅም? ያደረግህብን ይህ ምንድር ነው? አሉት። እነርሱም። እንዳደረጉብኝ እንዲሁ አደረግሁባቸው አላቸው።

ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	ጠጠጥ	12
ማለ	ሳምሶን	-ለ-እነሱ	አለ	ፍልስጥኤማ	እኛ	ሰጠ	ወረደ	[አስረኞች-የ]	-ለ-እሱ	አለ		
H7650	H8123		H0559	H6430	H3027	H5414	H3381	H0631		H0559		
											: ጠጠጥ	
											አንተ	
											-በ-እኔ	
											-እና-ለምኑ	
											H6293	
											H6435	

እነርሱም። አስረን በፍልስጥኤማውያን እኛ አሳልፈን ልንሰጥህ መጥተናል አሉት። ሶምሶንም። እናንተ እንዳትገድሉኝ ማለፊኝ አላቸው።

וַיִּשָׁק	מִיָּמִין	מִמְּנִיחָו	וַיִּנְּאֹו	בְּלִחֵי	אֶשְׂרָ	הַמְּכֻתָּשׁ	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיִּבְקַעַ
ጥጣ	ወሃ	-h	ወጣ	-እና--ያ-cheeks	ያ	the-hollow-place	)ተ(	አምላክ	ተከፈቱ
H8354	H4325		H3318	H3895		H4388	H0853	H0430	H1234

הַיּוֹם	עַד	בְּלִחֵי	אֶשְׂרָ	הַקּוֹרְאֵי	שְׁמֵהָ	קָרָא	וְכֵן	עַל־	וַיִּחִי	וַיִּחַו	וַיִּשָּׁב
ጥጣ	እስከ	in-the-Lehi	ያ	En-hakkore	ስም	ጠራ	ስለዚህ	-በ	ኖረ	መናፈሰ	ተመለሰ
H3117	H5704	H3896		H5875	H8034	H7121			H2421	H7307	H7725

ገብገብ
ይህ
[H2088](#)

አገዚአብሔርም በሌሁ ያለውን አዘቅት ሰነጠቀ፣ ከእርሱም ወኃ ወጣ፤ እርሱም ጠጣ፣ ነፍሱም ተመለሰች፣ ተጠናከረም። ስለዚህም የዚያን ቦታ ስም ዓይነታቸው ብሎ ጠራው፤ ይህም እስከ ዛሬ ድረስ በሌሁ አለ።

פ	שָׁנָה:	עֶשְׂרִים	פְּלִשְׁתִּים	בִּימֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	וַיִּשְׁפֹּט
ጥጣ	ዓመት	ሃያ	ፍልስጢም	ጥጣ	እስራኤል	)ተ(	ፈረደ
	H8141	H6242	H6430	H3117	H3478	H0853	H8199

በፍልስጢም ወገንም ዘመን በእስራኤል ላይ ሀያ ዓመት ፈረደ።